

D. 遊びについて Brincadeiras

好きな遊びは何ですか。
Do que gosta de brincar?

誰と遊びますか。 (父 ・ 母 ・ 祖父 ・ 祖母 ・ 兄弟 ・ 友達)

Circule as pessoas com quem ela costuma brincar (Pai Mãe Vô Vô Irmãos Amigos)

E. お子さんの発達の様子について、現在該当する項目にチェックをしてください。(複数可)

Questões sobre o desenvolvimento da criança. Marque com um ✓ os itens correspondente à situação atual. (assine todas as correspondentes)

食事 Refeição	☐ 介助が必要 Precisa de auxílio	☐ 手づかみで食べる Come com as mãos	☐ スプーンで食べるがよく こぼす Usa colher mas derruba bastante	☐ スプーンでこぼさないで食べる Usa colher sem derrubar nada	☐ 箸で食べるがよくこぼす Usa Hashi mas derruba bastante	☐ 箸でこぼさないで食べる Usa Hashi sem derrubar
	☐ 時間を見計らってトイレに 連れて行く (紙/パンツ使用) Convidada à ir ao banheiro de tempo em tempo (uso de fralda descartável)	☐ 小便是知らせるが介助が必要。 大便是知らせない Avisa somente a vontade de urinar, mas ainda precisa de auxílio. Não consegue avisar a vontade de evacuar	☐ 小便是自分ですが、大 便は知らせない Consegue ir ao banheiro sozinha para urinar, mas para evacuar ainda não avisa	☐ 大便是知らせるので連れて行く と自分です Avisa a vontade de evacuar, e ao acompanhá-la até o banheiro consegue usá-lo sem auxílio	☐ 大小便とも自分ですが、後始末がう まくできない Consegue ir ao banheiro sozinha para fazer ambas necessidades, mas precisa de auxílio para se limpar	☐ 大小便とも自 分です Consegue ir ao banheiro sozinha para as necessidades
着脱 Vestir e Despir	☐ 全て介助が必要 Precisa de auxílio geral	☐ 着せたり脱がせたりする時、着 やすいように動く Movimenta-se para ajudar na hora de vestir e despir	☐ 脱ぐことができる Consegue despir-se sozinha	☐ 自分で着るが、ボタンをはめる ことができない Consegue vestir-se sozinha mas ainda não consegue fechar botões	☐ 一応自分でできるが後で点検が 必要 Consegue vestir e despir-se sozinha, mas é necessário conferir no final	☐ ひとりで着脱できる Consegue vestir-se e despir-se sozinha
	☐ 全て介助が必要 Precisa de auxílio geral	☐ はう・つかまって立つ・自分で 座る Consegue engatinhar, levantar apoiando em algo e sentar sozinha	☐ つかまって歩く Consegue andar apoiando em móveis	☐ 歩くが、不安定 見守りが必要 Consegue andar, mas com inseguranç a, precisando se monitorada	☐ 安定して歩く Consegue andar tranquilamente	☐ 歩いたり走ったりで きる Consegue andar e correr
遊び Brincadeira	☐ 一人で集中して遊ぶ Brinca sozinha com concentraçã o	☐ 大人とごっこ遊びをする Brinca de faz de conta na companhia de adultos	☐ 友だちと一緒に遊ぶこと を喜ぶ Sente prazer em brincar com os amigos	☐ 友だちと言葉のやりとりをして 遊ぶ Conversa com os amigos durante as brincadeiras	☐ 友だちとおもやの貸し借りをし て遊ぶ Consegue emprestar e pedir emprestado os brinquedos quando brinca com os amigos	☐ 友だちと順番を守っ て遊ぶ Consegue respeitar a ordem na hora das brincadeiras com os amigos
	☐ おもちゃへの興味が ない Não demonstra interesse por brinquedos	☐ 特定のおもちゃや物ばかりで遊 びたがる Tem fortes preferências por determinados brinquedos e ou brincadeiras	☐ 絵を描いて遊ぶ Brinca desenhando ☐ 簡単なパズルをする Consegue montar simples quebra-cabeça	☐ 積み木を積んで車や電車などに 見立てて遊ぶ Brinca montando blocos e peças para simular carros e trens	☐ 三輪車に乗ったりボールを投げ たりして遊ぶ Brinca andando de triciclo e jogando bola	☐ いくつかのおもちゃ を使って工夫して遊 ぶ Inventa brincadeiras com criatividades usando vá rios brinquedos
言葉 Fala	☐ 言葉がほとんどない Fala muito pouco	☐ 指差し、片言、身振りで意思を 伝える Expressa somente apontando o dedo, ou dizendo palavras solitárias e ou movimentando o corpo	☐ 単語から2語文で話す Expressa-se com uso de palavras , e com combinações de 2 palavras	☐ 自分の気持ちを言葉で表すこと ができる Consegue expressar verbalmente seus sentimentos	☐ 3語文程度で状況を説明する Consegue fazer explicações usando em média 3 palavras	☐ 同年代の子ともと会 話ができる Consegue conversar com crianças da mesma idade
	☐ 指示が伝わらない Não compreende o que lhe é instruído	☐ 簡単な指示がわかる Compreende instruções simples	☐ 物の名前がわかる Reconhece o nome de objetos	☐ 言葉だけの指示がわかる Compreende somente instruções verbais	☐ 物の用途がわかる Conhece a utilidades das coisas ☐ 大小や色がわかる Consegue distinguir tamanhos e cores	
気持ち の持ち Temperamento	☐ やりたいことを中断されると泣いたり、 パニックになったりする Chora e ou espertia quando interrompem aquilo que deseja fazer	☐ 納得するまで時間がかかる Demora à se conformar	☐ 予告しておけば切り替えること ができる Aceita mudanças desde que seja avisada anteriormente	☐ 興味を持って取り組んでいることでも言葉がけによって片付け ができる Dependendo da forma que lhe é dito, aceita arrumar os brinquedos mesmo quando brinca com muito entusiasmo		
	☐ 1対1の関係を強く 求める Solicita atenção particular com insistência	☐ 初めての人でも距離感なく 甘える Faz manha para qualquer pessoa, não diferenciando o nível de intimidade	☐ 大人のまねをしたがる Gosta de imitar os adultos	☐ 「〇〇したい?」と許可を求 める Pedi permissão para fazer as coisas: Posso fazer isso...?	☐ 困った時に母親など信頼できる 大人に助けを求める Quando está com dificuldades, pedi ajuda da Mãe ou pessoas próximas	☐ 大人に頼まれた簡単 な用事をする Consegue fazer simples tarefas, solicitadas por um adulto
その他 Outros	☐ 車や高い所など危険な事が わからない Não tem noções de perigo, em relação a carros e locais altos	☐ 要求が満たされないと泣きわめ いたり人をたたいたりする Quando não é atendida como desejava, espertia e ou bate nas pessoas	☐ 要求が満たされないと自 分自身を噛んだり叩いたり ぶつたりする Quando não é atendida como desejava, morde ou bate em si mesmo	☐ 汚れることを嫌がる Se incomoda com sujeiras ☐ 落ち着きなく動き回る Temperamento inquieto e movimenta- se incansavelmente	☐ 食べものでないものを口に入れる Coloca objetos não comestíveis dentro da boca ☐ いつも同じ順番や方法で行動し ない気がすまない Incomoda-se quando não pode fazer algo da forma e ou na ordem que esta acostumada, e não se conforma até que possa fazer	☐ 衝動的な行動 が見られる Demonstra atitudes impulsivas ☐ 物を投げたり、壊し たりする Arremessa e ou quebra objetos
	☐ 抱っこや手をつなぐことを 嫌がる Não gosta de ficar no colo ou de nadar com as mãos dadas	☐ 新しい場所に慣れにくい Tem dificuldade para se adaptar com novos ambientes	☐ 迷子になることがあるFica perdida em locais com facilidades	☐ 大勢の人が集まる所が苦手であ る Não gosta de locais que tenha muita gente		

F. 子育てについて Responda as seguintes questões relativas aos cuidados à criança.

- 主として育てた人はどなたですか。 A criança é cuidada principalmente por quem?
- どんなことに気をつけて育てましたか。 O que considera mais importante, ou o que mais toma cuidado na criação da sua criança?
- お子さんの性格について Descreva as características da personalidade de sua criança

長所 Lado bom (qualidades) :

短所 Lado desvantajoso :

- 入園に際し、心配なことはありますか。 Caso tenha alguma observação ou dúvida em relação ao ingresso da criança à Creche, favor descrever no espaço abaixo.